

2013「重構歷史教材—挑戰與契機」工作坊
教科書議題分組座談第一組「民族與多元文化的議題」

民族與多元文化的 應然與實然

引言人：王雅玄 教授
國立中正大學教育學研究所

大綱

- ◆ 應然面
 - ✓ 民族主義或跨國主義？
 - ✓ 多元文化或文化混血？
 - ✓ 超越多元文化主義
- ◆ 實然面
 - ✓ 爭議問題
 - ✓ 共識與差異
- ◆ 解構之可能性

族群！教或不教？

- ▶ Ethnicity?
- ▶ To teach or not to teach, that is a question.

文化！平或不平？

- ▶ Culture or Cultures?
- ▶ Is Multiculturalism dead?

多元文化夠嗎？

- ▶ 民族國家的式微 → 多元族群國家 → 移民國家
- ▶ 民族主義 → 多元文化主義 → 跨國主義
- ▶ (Nationalism → Multiculturalism → Transnationalism)

- ▶ 多元文化主義：
- ▶ 獨石論 → 巨傘論
- ▶ 右派 → 自由 → 複和 → 左派 → 批判 → 重構
- ▶ 本質主義 → 反本質主義 → 各自表述眾生喧嘩？

爭議問題 1

一、族群認同與國族認同？

- 臺灣史與中國史的關連性與切割性？
- 目前教材的處理以「臺灣未定論」？
- 族群認同與國族認同有衝突嗎？
- 未處理族群認同（祖籍認同-地理認同）？
- 僅承認原住民族群認同？閩南？客家？外省？
新臺灣之子的族群認同為何？
- 不承認舊移民會產生「新族群」（僅承認新移民及其子女會成為新族群）？
- 忽略國族認同的變遷？

爭議問題 2

二、民族主義是必要之惡嗎？

- ▶ 民族主義可以號召人民凝聚國家認同，強國又會形成帝國主義統治弱國。
- ▶ 是否目前歷史教育仍以民族主義或國族主義為中心思想？
- ▶ 地球村的今日宜採何種理念？
- ▶ 歷史教育是否應擔負民族教育的責任？
- ▶ 民族主義是必要之惡嗎？

爭議問題 3

三、族群位階與國家位階？

- ▶ 歷史教材中隱含著世界各國的國族位階（富強/貧弱），例如歷史總是呈現主流國家的富強，描繪弱勢國家的問題，即使在描繪臺灣的族群時也同樣隱含著族群位階的可能性，族群位階與國家位階是事實，但這是否違背多元文化的精神？

爭議問題 4

四、歷史教材的範疇爭議

- ▶ 歷史教材史料的專業程度與真實性之掌握（原住民族的人類學、客家民族的地理學分佈、族群械鬥）？
- ▶ 歷史要寫到哪裡？民族的現況是否要介紹？這跟公民的內容是否重疊？

爭議問題 5

五、族群教學的潛在爭議

- ▶ 教材中只呈現事實看不出爭議，但教學中經常遇到爭議但不處理（高中對於族群認同的共識，認為族群認同屬於個人主觀的問題無須討論），國族認同只討論中性的臺灣未定論。

爭議問題 6

六、學生觀點的爭議

- ▶ 學生對歷史教材的詮釋方式、推論過程與觀點的形成？
- ▶ 是否學生並不在意教科書論點與教材，而是老師如何引導討論（老師的推論過程）？
- ▶ 是否學生希望老師能呈現自身思辯立場但仍保持心胸開放？
- ▶ 是否學生無心理解遠祖先輩的族群衝突，而關注近親父輩族群問題（外省、原住民、新移民）？
- ▶ 是否男生更關注政治與軍事議題？

共識與差異 1

一、民族主義是實然不是應然？

- ▶ 歷史教科書無法脫離政治意識：透過官方知識來建立國族認同，是學生接受政治社會化的第一步，儘管會形成我族中心，並不符合全球公民教育或多元文化教育的主旨，因此討論現今國族問題鞏固國家認同是實然而非應然？

共識與差異 2

二、多元文化是應然不是實然？

- ▶ 對歷史教材的共識是：我們應該邁向多元文化的國家，但不可能呈現文化平等教材。歷史教材僅能「再現」事實導向的國族位階與族群位階，儘管這違背多元文化精神，但是，歷史屬實，無法顛覆。

共識與差異 3

三、無族群論述？

- ▶ 對歷史教材的共識是：族群認同位居第一敏感問題，不適合表態也不適合討論。閱讀過去式的歷史族群問題，都遠比討論現今族群問題來得輕鬆自在？

共識與差異 4

四、考試決定教材重要性

- ▶ 對歷史教材的共識是：考試領導教材的重要性，考試決定了歷史教材的固定性與既定內容。雖然歷史考題已從知識背誦進化到歷史文本材料的批判（文本背後的立場、歷史研究方法），但多數師生不易也不願再改變考試方式。

歷史教科書現況

歷史（一）臺灣史

- ▶ 介紹史前臺灣、荷西治台、清治台灣、日治台灣、戰後臺灣，也討論華人的國家認同問題，但忽略國籍取得與雙國籍的討論，也缺乏混血兒的移民認同議題？

歷史教科書現況

選修歷史（下）第一章 從華僑到海外華人

- ▶ 介紹華人移民史，強調華人在移民國的貢獻，也討論華人的國家認同問題，但忽略國籍取得與雙國籍的討論，也缺乏混血兒的移民認同議題？

解構可能性 1

一、解構題材：新增身份變遷題材

- ▶ 目前歷史教材缺乏移民全球化與身份認同變遷的現況與可能性，不符合現況，可以增加關於國籍變遷或雙國籍的討論，並新增混血兒的「文化多元性」之題材。

解構可能性 2

二、解構主角：新增多元文化書寫主體

- ▶ 改變教材書寫的主體：目前歷史教材的書寫是屬於當權者的書寫口吻，可以「被統治者的主體性」作為書寫口吻。多元文化的書寫主體，可以做成補充讀本（故事性），提升不同觀點的並存，觀點可以作為考試的補充（史觀的多元性）。

解構可能性 3

三、解構考試方式

- ▶ 多元文化的內容不太出題（偶爾出一題原住民，族群械鬥）。歷史的考試如何解構？沒有解構考試方式，如何解構歷史教材？例如「東南亞歷史」列為選修，各版本差異大，出題老師不好出題，頂多考試出一題。考試的便利性決定了教材的重要性。

我的關注點

- ▶ 族群認同
- ▶ 國族認同
- ▶ 移民認同
- ▶ 混血認同

國際移民

- ▶ **國際移民**：從某國移出 (emigration) 並移入 (immigration) 另一國的自願性或非自願性被迫遷徙活動，即跨越國家邊境變更住居地的人口流動。國際移民可分為五種 (鄭又平，2006)：
 - 一. **經濟性移民**，如勞動移民與投資移民
 - 二. **政治移民**，如國際難民與政治性難民
 - 三. **依親移民**，如跨國婚姻或家庭團聚
 - 四. **身份轉換的移民**，如觀光、求學、交流、訪問、受訓等短期移民
 - 五. **非法移民**，如未取得正式證件的勞工或者難民和庇護申請者

移民與認同

- ▶ **移民**（immigration）經常被廣泛討論於勞力市場、社會服務與學校議題上，很少論及移民認同，然而，移民最基本的影響層面就是**遷移者的認同**（Deaux, 2006）。
- ▶ **認同**（identity）涵蓋的範圍很廣，包括自我定義、語言使用、社會文化習性、友誼網絡、以及其他社會心理生活面向等等，認同雖然是主觀性的，但並不完全是個人的，卻是某一特定時空下的人們所共享的信念與行為（Deaux, 2006）。

族群認同

- ▶ 族群認同 (ethnic identity) 六大要素：
 - 一. 自我分類
 - 二. 重要性
 - 三. 評價: private regard & public regard
 - 四. 依附與相互依賴感: 內部成員網絡依附
 - 五. 社會附著力: 外部社會支持網絡
 - 六. 行為投入

跨國主義

- ▶ 移民的身份分類通常跨越國家與族群的多元性之間，**跨國主義**（transnationalism）可以提供身份多元性的立場。
- ▶ 跨國主義指涉的多半是**普遍性的過程**而非特殊性經驗，是集體的地理學場域而非個人心理狀態（Deaux, 2006）。
- ▶ 就普遍性的過程而言，移民在移入國的生活適應歷程中，普遍都會經歷「**三化**」現象。

- 一. **邊緣化**：指一個社會群體中出現局內人和局外人的狀態，而產生所謂的「文化混血兒」，這種人「具有兩種不同的社會群體的生活方式和文化傳統」但會使人產生無所依歸的效果。
- 二. **否定化**：在新的國度，移民過往的身份，學歷，工作等被移居地否定。否定化是造成移民邊緣化的原因之一，亦是造成移民未能輕易融入新社會的一種障礙。否定化亦可能是華人社會在世界各地出現「太空人現象」的成因之一。
- 三. **異化**：由K. Marx提出，指資本主義生產的關係及其對人和心理的影響，後人社會心理學家M. Seeman將其定義為個人與其環境、團體或文化等無能為力、無意義、無規範、孤立和自我疏離的感覺。

族群認同

- ▶ Ogbu (1991) 提出文化模式理論將族群認同分爲「我族認同」與「主流認同」兩向度，兩兩正負取向交錯成以下四種認同類型：

	我族認同高	我族認同低
主流認同高	第一，調適者 (acculturative) : 對於本族傳統文化和主流文化採取接受的態度，並有能力加以整合調適	第二，同化者 (assimilative) : 拋棄自己的母文化而完全接受多數族群的文化規範
主流認同低	第三，分離者 (dissociative) : 排斥並抗拒多數族群的文化，唯獨對於本族傳統文化產生強烈的向質和依附感	第四，邊緣人 (marginal) : 既不接受多數族群文化的含化，也喪失了本族傳統族群文化的認知與接納

族群認同

- ▶ 第一種族群認同的模式，與跨國主義觀點類似，跨國主義者主張移民在跨國社會場域（transnational social fields）中持續地協商主體經驗與身分認同【採調適模式】。
- ▶ 對於經常跨越於兩國以上的人們而言，跨國社群對於組織其活動、關係與認同都變得越來越重要（Castles, 2003）。具體而言，對於移民第二代的身份認同而言，個人、家庭與組織聯繫是移民認同的重要因素，而種族、族裔和國家是認同形塑的三大關鍵要素（Fourn & Schiller, 2002）。

▶ 徐榮崇與徐瑞霽（2007）研究臺灣外籍配偶及其子女的鄉土認同發現，東南亞外籍配偶在臺灣生活情況增強逐漸適應之後，對原鄉情感與母社會的聯繫逐漸變弱，她們會越向臺灣傾斜，越會淡化跨國思維。主要影響原因有五：

- 強勢均質的臺灣文化
- 兩地生活條件的懸殊
- 原居地親友的鼓吹
- 傳統婦女思想與感激丈夫的心態
- 本身經濟能力無法支付返鄉交通費用

跨國主義

- ▶ 臺灣移民澳洲的經驗，就展現了跨國主義的行為與思維，研究指出，許多澳洲的臺灣移民由於在臺灣尚有家人、近親或家庭事業，因此經常定期回臺探訪、與臺灣親友連絡、以報紙網路方式維持跨國連繫，如此的跨國生活方式得以滿足家庭經濟需求，也可以解決移民對當地社會無法融入或不適應等困擾（Guo & Robyn, 2003）。

跨國主義

- ▶ 跨國主義可指涉第二代移民對原居地記憶與文化探索的渴望與想像（Espiritu & Tran, 2002）。
- ▶ 這種對母國文化的社群想像與渴望透過在移民國重新建立一個新社群來滿足，無須頻繁往返原鄉與現居地，如各國的唐人街也可以說是世界華人的跨國社群。

世界各地的中國城



世界各地的臺灣街

- ▶ 跨國主義與移民認同之間的關連是，當移民跨越國家邊界時，對自己的身分認同也隨之改變，跨國移民對不同的地方有不同的認同，對於家鄉意義的建構也相對複雜多元。



跨國主義

- ▶ 跨國主義下的移民認同係建立在一個獨特的、不同於原鄉的集體記憶，這樣的集體記憶伴隨著移民跨國思維與跨國行為得以產生，徐榮崇（2008）在**集體記憶和跨國主義之間關聯的解釋**是：
 - **【移民】** 聚集地展現的文化、景觀等「熟悉」的依戀，是集體記憶的呈現，也是一種時間上的留存與延續。而這集體記憶在跨國主義平臺下，跨國界的複製了起來，形成了共通的社會場域，同時也直接或間接的對其居住地選擇起了作用（頁137）。

跨國主義

▶ 以唐山過臺灣的中國移民為例，這群移民來到臺灣定居後由於政治經濟限制，皆經歷長期無法返回母國，因此，早期來台的中國移民及其後裔幾乎都缺乏與母國聯繫的跨國行為。但卻在移民國（臺灣）建立起複製母國的中華文化，整個臺灣的食衣住行育樂儼然是個中國社會的縮影。

▶ **街道中國化**現象：臺灣各地街道名稱全然將中國各省名稱搬遷過來，例如青海路、新疆街、鄭州街。



跨國主義

- ▶ 以跨國婚姻來臺的外籍配偶東南亞移民為例，新移民女性移居臺灣的生活處境，在食衣住行育樂各方面都面臨困難，還面臨外界偏差印象標籤，新移民面臨主流社會的偏見、歧視、不信任與監控。
- ▶ 跨國行為或跨國思維逐漸改變其在臺灣的生活適應、子女教養，以及身分認同的協商（王宏仁，2009）。
- ▶ 東南亞新移民適應台灣生活的同時，透過多種方式來維繫和原生家庭以及母國的關係
- ▶ 南洋觀光美食街



民族主義 or 跨國主義?

集體記憶決定了一個社會群體人們共同擁有的過去，他們共享記憶過去的方式，以及共享歷史記憶的情緒強度，因此，個人逃不出社會凝聚過後的集體記憶，在社會集體記憶之下沒有個人記憶的自由（Gross, 2000）。

▶ 記憶

- 謀生技能、融入社會、身份認同，透過記憶，人們得以成就自身的完整性

▶ 遺忘

- 可以免於自擾、使自己得以行動、與時俱進、解放自己獲得自由、更可以不受過去束縛地全面發展

▶ 記憶

- 記憶本身不可信、可能有偏頗、容易被政治操弄

▶ 遺忘

- 失根、無法固定認同、找不到位置、漂流離散斷裂

好處

壞處

民族主義 or 跨國主義?

- ▶ 記憶是會經歷世代變遷的，不同世代的記憶隨著當時社會的主張與潮流有關。
- ▶ 記憶的架構以傳媒架構對集體記憶的左右最有滲透力。
- ▶ 以唐山過臺灣的中國移民為例，中國移民到了臺灣，形成新族群「臺灣人」，這在跨國主義、集體記憶的共享與記憶的分裂有重要意義，也都成為移民認同的磋商要素。

中國認同

既是中國人也是
臺灣人的雙認同

在中國與臺灣之間
二擇一

民族主義 or 跨國主義?

- ▶ 無論臺灣人認同如何轉變，無論臺灣人的認同形構過程中將中國擺放在有或無的位置，中國文化的集體記憶並沒有完全消失，這可顯見於臺灣認同極為強勢的今日，中國宮廷劇仍然在臺灣持續的發燒——《後宮甄嬛傳》



中國古裝劇的歷史記憶

- ▶ 我們愛看那些中國皇宮內的人事物，可是我們不曾經驗過，但卻那樣熟悉，那是一種遙遠記憶（distance memory）（Nora, 1989），是我們曾經讀過的歷史、反覆想像的歷史，形成了我們的記憶，我們的歷史記憶。



民族主義 or 跨國主義?

- ▶ 以越南移居臺灣為例，越南臺灣人一旦取得臺灣的身份證，在越南法律上便不再屬於越南籍，但是越南本國將這些身份轉換者視為「越僑」。越僑傾向雙重認同。不過，據陳燕禎（2008）研究臺灣新移民女性的文化認同，指出她們感受到不被臺灣人認同的困境，但從其已在臺灣發展母國文化產業，暗示著越南母國文化的滲入性。
- ▶ 王宏仁（2009）研究越南女性為了在資本主義縫隙下求生存，在臺灣創造出一個跨國社區。顯見母國文化的集體記憶並不因為人民的地理學移出而從心理學移出。

民族主義 or 跨國主義?

- ▶ 以中國大陸的台商為例，由於頻繁的跨國流動，台商持續維持臺灣與中國兩地的企業關係，跟兩個社會都保持一定的差異、距離與陌生感，台商群體可以說是呈現雙重的、二者皆非的認同模式（鄧建邦，2009）。中國台商的認同從兩者皆是（both-and）到兩者皆非（neither-nor）的過程可以說明他們的集體記憶逐漸疏離臺灣範疇，但又無法完全與中國相呼應，落入一種記憶漂流的狀態。該移民族群在母國和移民國家都無法得到認同，在兩個社會之間他們無路可退亦無處落腳，成為文化與心理上的「**雙重缺席者**」（李威霆，2003）。

多元文化 or 文化混血？

▶ 被遺忘的族群：混血族群

- 加拿大梅蒂人(Mestizo identity)—mixed blood

▶ 看不見的族群：混血族群

- 不外顯的族群邊界

▶ 混血族群認同的選擇

- 選擇父親
- 選擇母親
- 第三種選擇？

超越多元文化主義

- ▶ 不要「同化」，就只能「多元文化」嗎？
- ▶ 承認文化認同的流動性—跨國/跨族群
- ▶ 移民認同的磋商：不斷持續的過程，移民在廣大社會下不斷定義自我與他人、他群之間的關係，移民認同的磋商旨在要求廣大社會承認移民擁有來自原生地的物質文化、歷史記憶與民族意象，移民認同既是個人的也是集體的（Deaux, 2006）。

超越多元文化主義

移民認同的磋商發生在以下三個環節：

- 一. **國族轉變**：移民必須在族群與國家兩個向度中磋商其認同。移民國宜避免過度強調同化模式導致移民遠離族群社群與支持網絡，這會衍生出許多適應的問題，移民國必須在提倡融入社會與維繫其傳統文化之間尋求平衡，維持移民的原生族群認同並協助發展新認同有其必要性。

超越多元文化主義

二. 社會競爭條件：移民認同的磋商受移入國的社會競爭條件影響至深，通常移民在移民國社會中會透過社會競爭而導致自身對我群文化、經濟與政治層面的不滿意而渴望改變，從而改變了族群認同（Deaux, 2006）。但也有可能由於社會競爭下對我群不滿意從而透過族群企業的發展更增進了族群認同，例如王志弘（2008）指出東南亞裔移民透過風味餐飲店經營**族裔經濟**，成為少數族群社會關係與認同的重要場域和條件。

超越多元文化主義

三. 集體記憶的強度：移民群體共享的集體記憶提供移民相似性（likelihood）的族群歸屬，移民族群需有代表投入社會集體行動中。集體認同（collective identity）是移民經驗的核心（Deaux, 2006）。

- ▶ 移民認同需要與「種族」、「自我」、「政治」磋商，這些磋商需要持續不斷的進行，以適應不同移民世代的族群認同變遷（Deaux, 2006）。

超越多元文化主義

- ▶ **不同移民世代的集體記憶**值得深究，作為移民認同的探討基礎，Nora（2012）提醒我們注意每個時代所興起的記憶風潮背後的歷史脈絡，關注少數群體的小眾記憶，特別是受壓迫群體的去殖民化與認同解放。
- ▶ 或許記憶比歷史更豐富，記憶的歷史真實性不亞於歷史，但記憶也有可能扭曲事實，若能進一步關注**受難史的研究，喚醒被遺忘的記憶**，喚醒被壓抑的記憶，或許能突破歷史與記憶都可能是虛擬也都可能是真實的困境，進而**深究記憶流動在移民認同磋商的深層影響**。

超越多元文化主義

- ▶ 第一，無論是舊移民或新移民，都會在跨國主義與集體記憶交互作用下編織磋商出一個「新族群」認同。這種跨國行為的國際移民，通常採取調適者的姿態，維持雙族群認同或是多元認同。
- ▶ 第二，移民群體在跨國行為過程中逐漸改變族群性，因為移民本身發展出不同於移出國與移入國的跨國思維，共享的集體記憶也不同，導致移民的雙認同或多認同逐漸變調，從試圖維持兩者皆是（both-and）的雙認同發展至兩者皆非（neither-nor）的雙重缺席可以說明他們的集體記憶之獨特性。

超越多元文化主義

- ▶ 第三，移民認同磋商的核心要素包括：國族轉變、社會競爭條件與集體記憶的強度。由於國族的轉變、社會競爭對我群的衝擊與發展，以及集體認同的需求強度，移民有必要發展新認同，而無論是母國或移居國的廣大社會都需要「認肯」移民群體的新認同。

～敬請指教～